

LE CHEMIN DE FUMÉE // Lecture musicale avec **Marie Lemoine** (conteuse et plasticienne) et **Salomon** (harpe et chant). En 2018 ils créent ensemble le spectacle « De Cordes et de Mots » mêlant contes de diverses cultures, musiques et chants associés. De la rencontre avec **Rachel Hausfater**, l'auteure du roman, émerge cette lecture musicale en clair-obscur où l'écrit et les sons font dialoguer mémoire et transmission comme un cri d'espoir pour l'avenir : sortie d'un camp de concentration, Shainé attend un enfant. Il s'appellera Zeidé, comme le grand-père tant aimé et resté à jamais dans le camp. Séparée de ce qui la rattache au monde des vivants, elle se confronte à ces autres enfants, ceux qui comme elle ont connu l'inacceptable. Avec des mots simples, emprunts de délicatesse et d'une extraordinaire poésie, Rachel Hausfater offre à Shainé les mots pour dire l'absence et la douleur.

MORGANE LE CUFF // Harpiste et chanteuse tout terrain, Morgane Le Cuff travaille pendant 10 ans sur les musiques traditionnelles ibériques, et vient de sortir un recueil/cd sur ce répertoire, "Récit de voyage entre les cordes". En Asturies et en Galice elle apprend les percussions traditionnelles, et a la chance d'y suivre plusieurs collecteurs de musiques traditionnelles. A coup de percussion, de harpe et de cordes vocales, Morgane Le Cuff vous sert quelques rythmes et mélodies rapportés de la péninsule ibérique, canta bien y canta alegre!

DUO ISHTAR // C'est la rencontre de Maëlle Duchemin et Maëlle Coulange, deux musiciennes passionnées par les musiques du monde. Ensemble, elles tissent de leurs cordes un univers ciselé et poétique où se mêlent des compositions instrumentales, des improvisations et des chants puisés dans le creuset des musiques modales de la Grande Méditerranée. Leur musique est un dialogue entre les cordes de la harpe, les sonorités orientales du oud et les accents balkaniques du cistre. Les voix chantent en anglais, en grec, en turc ou en arménien, et invitent à un voyage à travers l'espace et le temps. Après quatre ans d'évolution sur scène, ISHTAR a sorti en juillet 2018 son premier album intitulé "Musiques à Cordes Désorientées"

ÉLISA VELLIA // Chanteuse, harpiste, auteur-compositeur est née en Grèce, sur l'île de Corfou. Entre sa terre natale et sa terre d'adoption, entre la Méditerranée et l'Atlantique, elle chante en grec ses racines et ses émotions, donne un nouveau souffle à la harpe et tisse son propre univers musical. Fascinée par la harpe celtique qu'elle découvre dans le métro londonien, elle la choisit pour accompagner son destin, qui s'orientera vers la Bretagne. La musique d'Élisa Vellia distille les échos coutumiers des poèmes et des odyssées qui ont façonné nos émotions, notre mémoire, nos paysages intérieurs.

SALOMON // En 2007, il décide de se consacrer entièrement à la musique et au chant. En 2010, un premier album sort, "Au fil des cordes..." entre musique celtique et répertoire de musiques juives retraçant son cheminement. Depuis 2011 il assure la direction artistique du festival Harpes d'exil. En 2018, un second album sort au sein du duo Shushan Hashalom, "Candle of Hope", 2019 verra la sortie d'un album instrumental au sein de la formation en trio Tino Cébès, "Pleine lune sur le marais". Il vous présentera "Palavrikas d'amor", une première étape de sa création actuelle où il approfondit son exploration du répertoire séfarade.

Toutes les manifestations de ce festival se tiendront à:

TANDEM - Centre d'Animation Beaulieu Maladrerie
8 rue Nicolas Oresme 14000 Caen
02 31 29 54 54

La Rencontre avec Rachel Hausfater se tiendra à:

Librairie Eureka Street
126 Boulevard Maréchal Leclerc, 14000 Caen
02 31 50 13 37

INFORMATIONS ET INSCRIPTIONS:
06 14 54 32 36 // nevelharpe@hotmail.fr

Réservation Spectacles:
Tandem - 02 31 29 54 54

ORGANISÉ PAR L'ASSOCIATION NEVEL
SOUS RESERVE DE MODIFICATION

**PROCHAIN RDV HARPISTIQUE
À TANDEM
15 MARS**

CONCERT TINO CÉBÈS | 17H
+
STAGE CLOTILDE TROUILLAUD | 10H

Réalisation: Rafael Cuzco Zimmermann

PARTENAIRES



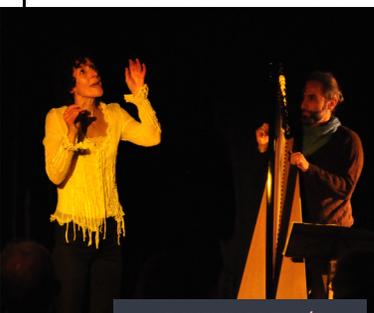
10^E ÉDITION HARPES D'EXIL "RÉSONANCES"

DU 17 AU 26
JANVIER 2020



ORGANISÉ PAR L'ASSOCIATION





LE CHEMIN DE FUMÉE



RACHEL HAUSFATER



MORGANE LE CUFF



DUO ISHTAR



ÉLISA VELLIA



SALOMON

LE FESTIVAL

Dix ans déjà que le festival **Harpes d'Exil** résonne à Caen, accueille des harpistes de tous les horizons, des artistes qui transmettent leur passion et leur savoir faire aussi bien sur la scène que par des stages.

Ce temps de partage autour de la harpe ou des harpes se laisse depuis le départ traverser par d'autres disciplines, renouvelant sans cesse l'approche proposée, permettant à des publics qui ne se croiseraient pas de se rencontrer, d'échanger.

Pour cette édition anniversaire, c'est la question de la mémoire que nous déclinerons à travers les cordes qui la font résonner de façon toujours renouvelée en autant de traces lumineuses et sonores qui nous traversent, dynamique propre de la transmission orale. Ce sera aussi l'occasion de retracer avec vous ces dix dernières années riches en émotions et en créations. Faire résonner les voix du passé dans une approche artistique restant la meilleure façon d'avancer sereinement au présent et de cultiver l'avenir.

Venez nombreux résonner avec nous de cœur à cordes!

PROGRAMME

Vendredi 17 janvier | entrée libre

18h | Harpéritif d'ouverture avec **Les Zarpons**.

Samedi 18 janvier | entrée libre

18h | Rencontre avec **Rachel Hausfater** autour de son travail, avec un extrait de la lecture musicale « Le Chemin de Fumée »
Librairie Eureka Street :
126 Boulevard Maréchal Leclerc, 14000 Caen

Dimanche 19 janvier | 7€

17h | Création « Le Chemin de Fumée »
Lecture musicale avec **Marie Lemoine**
accompagnée de **Salomon** (harpe et chant) suivi d'un échange avec l'auteure **Rachel Hausfater**.

Vendredi 24 janvier | 10€

20h30 | Concert **Élisa Vellia** et **Salomon** suivi d'un harpéritif

Samedi 25 janvier | 10€

20h30 | **Duo Ishtar** (Maëlle Duchemin et Maëlle Coulange) et **Morgane Le Cuff** suivi d'un harpéritif gourmand!

Dimanche 26 janvier | entrée libre

17h00 | Portes ouvertes et restitution informelle avec les stagiaires et les intervenant.e.s en fonction de l'envie et de l'énergie de tous.

du 17 au 26 janvier | entrée libre

Exposition sculptures et photographies pour les 10 ans du festival

STAGES

HARPE - DÉBUTANT (1)

Samedi 18 (10h-12h30 / 14h-17h)
avec **Salomon** (5h30) | **70 €**

HARPE - AVANCÉ (2)

Samedi 25 (10h-12h / 13h30-18h) & Dimanche 26 (10h-13h / 14h30-16h30)
au moins deux ans de harpe - avec **Maëlle Duchemin & Morgane Le Cuff** (10h+1h30 chant avec **Élisa Vellia**) | **100 €**

FABRICATION DE HARPE

Du 17 au 19 et du 24 au 26
construire sa harpe avec **Sylvestre Charbin** (luthier) Environ 6h/jour | **650€**

ÉCRITURE (3)

Samedi 18 et Dimanche 19 (10h-12h30 / 14h-16h30)
avec **Rachel Hausfater**, ouvert à tous (10h + 1h30 de mise en voix avec **Marie Lemoine** le Dimanche 26 13h30-15h ou 15h-16h30 selon le nombre) | **100€**

CHANT (4)

Samedi 25 (10h-12h / 13h30-16h30) & Dimanche 26 (10h-13h / 14h30-16h30)
chants de la Méditerranée avec **Elisa Vellia** (10h) | **100€**

MUSIQUE D'ENSEMBLE (5)

Samedi 25 (10h-12h / 13h30-18h) & Dimanche 26 (10h-13h / 14h30-16h30)
avec **Maëlle Coulange** - au moins 3 ans de pratique (10h+1h30 chant avec **Élisa Vellia**) | **100€**

LES ENTRÉES POUR TOUS LES SPECTACLES SONT INCLUSES POUR LES STAGIAIRES.

- FORFAIT MUSIQUE 145€ (1 + 2, 4 ou 5)

- FORFAIT ÉCRITURE & MUSIQUE 170€ (3 + 2, 4 ou 5)

+7 € D'ADHÉSION À L'ASSOCIATION NEVEL